

Outre l'interdiction de circuler le dimanche et les jours fériés valable toute l'année, des restrictions supplémentaires s'appliquent à la circulation des poids lourds en République fédérale d'Allemagne tous les samedis du 1er juillet au 31 août !

Veuillez respecter les instructions suivantes :

Du 1er juillet au 31 août des restrictions s'appliquent, en République fédérale d'Allemagne, au trafic des poids lourds. Ces mesures sont indispensables pour assurer l'écoulement fluide de la circulation pendant la période des vacances: aussi faisons-nous appel à votre compréhension.

1. Véhicules frappés par l'interdiction :

Camions avec une masse maximale autorisée de plus de 7,5 t et camions avec remorques effectuant des transports de marchandises à titre commercial ou onéreux.

2. Dates et horaires de l'interdiction :
Tous les samedis du 1er juillet au 31 août de l'année entre 7 et 20 heures.

3. Itinéraires interdits :

Toutes les autoroutes et routes fédérales énumérées dans la liste au verso.

4. Interdiction de circuler le dimanche :

L'interdiction actuellement en vigueur (aux termes du § 30, alinéa 3, du Code de la Route) de circuler les dimanches et jours fériés de 0 à 22 heures sur l'ensemble du réseau routier demeure inchangée.

5. Autorisations spéciales :

Les demandes doivent être adressées à l'administration de la circulation routière compétente pour le point de passage de la frontière.

6. Dérogations générales :

Les mesures d'interdiction ne frappent pas

6.1. les opérations de transport combiné rail-route de marchandises de l'expéditeur jusqu'à la gare de chargement la plus proche ou de la gare de déchargement la plus proche jusqu'au destinataire,

6.2. les opérations de transports combiné port-route de marchandises entre le lieu de chargement ou le lieu de déchargement et un port situé dans un rayon maximum de 150 km (parcours initial et terminal),

6.3. les transports de

- lait frais et de produits laitiers frais,
- viande fraîche et de produits de viande fraîche,
- poissons frais ou vivants et de produits de poisson frais,
- fruits et légumes périssables,

6.4. les transports de matières de catégorie 1 selon l'article 8 et de matières de catégorie 2 selon l'article 9, lettre f(i) du règlement (CE) No. 1069/2009 du Parlement européen et du Conseil du 21 octobre 2009 établissant des règles sanitaires applicables aux sous-produits animaux et produits dérivés non destinés à la consommation humaine et abrogeant le règlement (CE) No 1774/2002 (règlement relatif aux sous-produits animaux) (JO L 300 du 14.11.2009, p. 1, L 348 du 04.12.2014, p. 31),

6.5. l'intervention d'urgence de véhicules de dépannage, de remorquage et d'assistance routière,

6.6. les transports d'abeilles vivantes,

6.7. les parcours à vide en rapport avec les transports visés au sous-paragraphe 6.3. ci-dessus.

Pour toutes les marchandises transportées, les documents de transport et d'accompagnement prescrits doivent se trouver à bord du véhicule et être présentés à toute réquisition de personnes compétentes.

In addition to the ban on driving on Sundays and public holidays – which is valid all year round – restrictions apply to the driving of heavy goods vehicles (HGVs) in the Federal Republic of Germany on all Saturdays between 1 July and 31 August!

Between 1 July and 31 August, heavy goods vehicle traffic in the Federal Republic of Germany is restricted. The measures are taken to facilitate the smooth flow of traffic in this period. We apologize for any inconvenience this may cause.

1. Vehicles affected by the ban on driving

HGVs with a maximum authorized mass exceeding 7.5 tonnes as well as trailers towed by HGVs for the carriage of goods on a commercial basis or for hire or reward.

2. Dates and hours of the driving ban

From 07.00 hrs to 20.00 hrs on all Saturdays between 1 July and 31 August.

3. Routes affected by the ban

All motorway sections and federal highways mentioned overleaf.

4. Sunday driving ban

The ban on driving between midnight and 22.00 hrs that applies to the entire road network on Sundays and public holidays (cf. section 30(3) of the German Road Traffic Regulations) remains unaffected.

5. Granting of exemptions

Exemptions may be granted upon application to the road traffic authority of the district where the vehicle enters Germany.

6. General exemptions

The ban does not apply to

6.1. combined rail/road goods transport from the consignor to the nearest loading station or from the nearest station of unloading to the consignee;

6.2. combined port/road goods transport between the point of loading or unloading and a port located within a maximum radius of 150 km (delivery or dispatch);

6.3. the carriage of

- fresh milk and dairy products;
- fresh meat and fresh meat products;
- fresh fish, live fish and fresh fish products;
- perishable fruit and vegetables;

6.4. the carriage of Category 1 material under Article 8 and Category 2 material under Article 9(f) (i) of Regulation (EC) No 1069/2009 of the European Parliament and of the Council of 21 October 2009 laying down health rules as regards animal by-products and derived products not intended for human consumption and repealing Regulation (EC) No 1774/2002 (Animal by-products Regulation) (OJ L 300, 14.11.2009, p. 1, L 348, 04.12.2014, p. 31);

6.5. the operation of recovery, towing and breakdown vehicles in the event of an urgency;

6.6. the transport of live bees;

6.7. journeys made by empty vehicles in connection with journeys referred to under 6.3 above.

Required freight or transport documents must be carried for all goods loaded in the vehicle and must be presented to authorized personnel for inspection upon request.

Zusätzlich zum ganzjährigen Sonn- und Feiertagsfahrverbot:

An allen Samstagen vom 1. Juli bis 31. August Beschränkungen des Lkw-Verkehrs in der Bundesrepublik Deutschland!

Bitte beachten Sie folgenden Hinweis:

In der Zeit vom 1. Juli bis zum 31. August ist der schwere Lkw-Verkehr in der Bundesrepublik Deutschland beschränkt. Wir bitten um Verständnis für diese Maßnahmen, die im Interesse eines reibungslosen Ferienreiseverkehrs erforderlich sind.

1. Unter das Verbot fallende Fahrzeuge:

Lastkraftwagen mit einer zulässigen Gesamtmasse über 7,5 t sowie Lkw mit Anhänger zur geschäftsmäßigen oder entgeltlichen Beförderung von Gütern.

2. Verbotszeiten:

Alle Samstage vom 1. Juli bis einschließlich 31. August eines Jahres jeweils in der Zeit von 7.00-20.00 Uhr.

3. Verbotsstrecken:

Alle auf der Rückseite genannten Autobahnstrecken und Bundesstraßen.

4. Sonntagsfahrverbot:

Das an Sonn- und Feiertagen von 0.00-22.00 Uhr für das gesamte Straßennetz geltende Fahrverbot (§ 30 Abs. 3 StVO) gilt unverändert.

5. Erteilung von Ausnahmegenehmigungen:

Anträge sind an die für den Grenzübergang zuständige Straßenverkehrsbehörde zu richten.

6. Generelle Freistellungen:

Das Verbot gilt nicht für

6.1. kombinierten Güterverkehr Schiene-Straße vom Versender bis zum nächstgelegenen Verladebahnhof oder vom nächstgelegenen Entladebahnhof bis zum Empfänger,

6.2. kombinierten Güterverkehr Hafen-Straße zwischen Belade- oder Entladestelle und einem innerhalb eines Umkreises von höchstens 150 Kilometern gelegenen Hafen (An- oder Abfuhr),

6.3. Beförderungen von

- frischer Milch und frischen Milcherzeugnissen,
- frischem Fleisch und frischen Fleischerzeugnissen,
- frischen Fischen, lebenden Fischen und frischen Fischerzeugnissen,
- leicht verderblichem Obst und Gemüse,

6.4. die Beförderung von Material der Kategorie 1 nach Artikel 8 und Material der Kategorie 2 nach Artikel 9 Buchstabe f Ziffer i der Verordnung (EG) Nr. 1069/2009 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 21. Oktober 2009 mit Hygienevorschriften für nicht für den menschlichen Verzehr bestimmte tierische Nebenprodukte und zur Aufhebung der Verordnung (EG) Nr. 1774/2002 (Verordnung über tierische Nebenprodukte) (ABl. L 300 vom 14.11.2009, S. 1, L 348 vom 04.12.2014, S. 31),

6.5. den dringenden Einsatz von Bergungs-, Abschlepp- und Pannenhilfsfahrzeugen,

6.6. den Transport von lebenden Bienen,

6.7. Leerfahrten, die in Zusammenhang mit Fahrten nach Nr. 6. 3. stehen.

Für alle geladenen Güter sind die vorgeschriebenen Fracht- oder Begleitpapiere mitzuführen und zuständigen Personen auf Verlangen zur Prüfung auszuhändigen.



Bundesministerium
für Digitales
und Verkehr

Lkw-Fahrverbot in der Ferienreisezeit

Ban on the driving of HGVs during the holiday season

Interdiction de circuler pour les poids lourds pendant la période des vacances d'été

Tabelle der Verbotstrecken gemäß § 1 Abs. 2 und 3 der Ferienreiseverordnung (in beiden Fahrtrichtungen)

Table of the routes affected by the ban in accordance with section 1(2) and (3) of the Holiday Traffic Regulations (both directions)

Liste des itinéraires interdits conformément au § 1, alinéas 2 et 3, du règlement relatif au trafic en période de vacances (dans les deux sens de circulation)

lfd. Nr.	Autobahn	Streckenbeschreibung
1	A 1	von Autobahndreieck Ertfital über Autobahnkreuz Leverkusen-West, Wuppertal, Kamener Kreuz, Münster bis Anschlussstelle Lohne/Dinklage
2	A 2	von Autobahnkreuz Oberhausen bis Autobahnkreuz Bad Oeynhausen
3	A 3	von Autobahnkreuz Oberhausen bis Autobahnkreuz Köln-Ost, von Mönchhof Dreieck über Frankfurter Kreuz bis Autobahnkreuz Nürnberg
4	A 4	vom Kirchheimer Dreieck bis zur Landesgrenze Thüringen bei Herleshausen
5	A 5	von Hattenbacher Dreieck bis Bad Homburger Kreuz, von Darmstädter Kreuz bis Anschlussstelle Karlsruhe-Süd und von der Anschlussstelle Offenburg bis Autobahndreieck Neuenburg
6	A 6	von Anschlussstelle Schweitzingen-Hockenheim bis Autobahnkreuz Nürnberg-Süd
7	A 7	von Anschlussstelle Schleswig/Jagel bis Autobahndreieck Bordesholm, von Anschlussstelle Soltau-Süd bis Anschlussstelle Göttingen-Nord, von Autobahndreieck Schweinfurt/Werneck über Autobahnkreuz Bielefeld, Autobahnkreuz Ulm/Elchingen und Autobahndreieck Allgäu bis zum Autobahnende Bundesgrenze Füssen
8	A 8	von Autobahndreieck Karlsruhe bis Anschlussstelle München-Obermenzing und von Anschlussstelle München-Ramersdorf bis Anschlussstelle Bad Reichenhall
9	A 9/E 51	Berliner Ring (Abzweig Leipzig/Autobahndreieck Potsdam) bis Anschlussstelle München-Schwabing
10	A 10	Berliner Ring, von Autobahndreieck Werder über Anschlussstelle Potsdam-Nord bis Anschlussstelle Berlin-Spandau
11	A 45	von Anschlussstelle Dortmund-Süd über Westhofener Kreuz und Gambacher Kreuz bis Seligenstädter Dreieck
12	A 61	von Autobahnkreuz Meckenheim über Autobahnkreuz Koblenz bis Autobahndreieck Hockenheim
13	A 67	von Darmstädter Kreuz bis Viernheimer Dreieck
14	A 81	von Anschlussstelle Stuttgart-Zuffenhausen bis Anschlussstelle Gärtringen
15	A 92	von Autobahndreieck München-Feldmoching bis Anschlussstelle Oberschleißheim und von Autobahnkreuz Neufahrn bis Anschlussstelle Erding
16	A 93	von Autobahndreieck Innatal bis Anschlussstelle Reischenhart
17	A 99	von Autobahndreieck München Süd-West über Autobahnkreuz München-West, Autobahndreieck München-Allach, Autobahndreieck München-Feldmoching, Autobahnkreuz München-Nord, Autobahnkreuz München-Ost, Autobahnkreuz München-Süd sowie Autobahndreieck München/Eschenried
18	A 831	von Anschlussstelle Stuttgart-Vaihingen bis Autobahnkreuz Stuttgart
19	A 980	von Autobahnkreuz Allgäu bis Anschlussstelle Waltenhofen
20	A 995	von Anschlussstelle Sauerlach bis Autobahnkreuz München-Süd
lfd. Nr.	Bundesstraße	Streckenbeschreibung
1	B 31	von Anschlussstelle Stockach-Ost der A 98 bis Anschlussstelle Sigmarszell der A 96
2	B 96/E 251	Berlin bis zur B 104 in Neubrandenburg

Es wird empfohlen, sich anhand einer geeigneten Karte der Autobahnen der Bundesrepublik Deutschland über den Verlauf der für den Lkw-Verkehr geltenden Verbotstrecken zu informieren. Das Faltblatt sowie weitere Informationen zur Ferienreiseverordnung sowie rund um den Ferienreiseverkehr enthält auch die Internetseite des Bundesministeriums für Digitales und Verkehr unter www.bmdv.bund.de mit entsprechendem Link zur Ferienreiseverordnung.

We recommend using an appropriate map of the motorways of the Federal Republic of Germany to obtain information on the routes that are affected by the ban on the driving of HGVs during the holiday season. This leaflet can also be downloaded from the website of the Federal Ministry for Digital and Transport at: www.bmdv.bund.de where you can also find additional information on road transport during the holiday period as well as the Holiday Traffic Regulations.

Il est recommandé de s'informer à l'aide d'une carte autoroute appropriée de la République fédérale d'Allemagne sur les itinéraires interdits au trafic des poids lourds. Vous trouverez le texte du dépliant et d'autres informations sur le règlement concernant le trafic de vacances ainsi que des informations sur le trafic de vacances en général sur le site Internet du Ministère fédéral du Numérique et des Transports : www.bmdv.bund.de.